

客旅生活

— 李然个展

香格纳画廊 | 新闻稿

开幕：2017年12月2日 15:00-18:00

展期：2017年12月3日 - 2018年1月26日（周二至周日,11:00-18:00）

地址：香格纳北京 朝阳区机场辅路草场地 261 号

www.shanghartgallery.com

香格纳北京将于2017年12月2日荣幸推出艺术家李然个展——《客旅生活》，这是李然在香格纳画廊的第一个个展。本次展览将呈现艺术家最新创作的影像和雕塑作品。

展览围绕基督徒这一特定身份展开，与展览题目同名的影像作品《客旅生活》以艺术家大量照片文献的收藏、个人写作与声音模仿为呈现基础，以基督徒的迁徙生活、宗派矛盾作为叙述的主线，用一种似曾相识的世代故事交错编织，并将人们的视线引向了一个重构的历史时空中。作品中艺术家没有模糊原本的历史事件，而是游离在疆界和政治区域化的物理空间边缘，将破旧的隐喻重新拾起，转译与粘合了一种修辞上的对应关系。

这里“客旅”一词是《新约·圣经》多处对于信徒的形容，意在说明基督徒身份的归属问题，相似的词汇还有“异乡客”、“寄居者”等等。但是这些描述并不意味着过度沉溺在此意识形态中，并对存在世界看法和关照的祛除，而是澄清了一种看待事物的目光：其焦点不止是存在的世界，而是洞见一个被许诺的更加美好的世界。

其实，操持这种意识形态的表述者，他们在当代艺术世界像是丢失工具的农夫，在一种集体反神论的上下文中丢失了语言，而内部的宗派分歧则相互抵消着这些持不同神学观念的人们。我希望展览中那部并不太深沉的影片可以粘合某种疏离的表述关系，使那些模糊的图像信号彼此勾连。在我们共同经历的这个冰冷现实面前，我希望这些转译和模仿的动作，以及其携带的内容能够重新被审视。

关于李然

李然 1986 年生于湖北，2009 年毕业于四川美术学院油画专业，获学士学位，目前工作、生活于北京。李然于 2017 年入围在乌克兰基辅平丘克艺术中心举办的“未来世代艺术家奖”，并在第 4 届莫斯科国际青年艺术双年展（2014）上获得最佳艺术家奖。主要展览包括：寒夜，尤伦斯当代艺术中心，北京（2017）；未来世代艺术家奖，第五十七届威尼斯双年展平行展，Contarini Polignac 宫殿，威尼斯，意大利（2017）；美术馆开 / 关，遭遇蓬皮杜，蓬皮杜艺术中心，巴黎，法国（2016）；“艺术家影像俱乐部：李然”，伦敦当代艺术机构（ICA），伦敦，英国（个人放映）（2015）；“多个场合的同一时刻”，Wattis 当代艺术中心，旧金山，美国（2014）；“期待”，蒙特利尔双年展，蒙特利尔当代美术馆，蒙特利尔，加拿大（2014）；“前西：文献，星群，前景”，世界文化宫（HKW），柏林，德国（2013）；“圆桌”，第九届光州双年展，光州，韩国（2012）等。

媒体联系

pressbj@shanghartgallery.com

t: +86-10 6432 3203

ShanghART
香格纳画廊

Life of the Pilgrim

Li Ran Solo Exhibition

ShanghART Gallery | Press Release

Opening: 2nd December, 2017 15:00-18:00

Duration: 3rd December, 2017 – 26th January, 2018 (11:00-18:00, Monday Closed)

Address: ShanghART Beijing, 261 Cao Chang Di, Airport Side Rd., Chaoyang District, Beijing, China

www.shanghartgallery.com

ShanghART Beijing is pleased to present Li Ran's first solo exhibition at the gallery, "Life of the Pilgrim", opening on 2nd December, 2017. This exhibition showcases the artist's latest video and sculptures.

The exhibition centers on the artist's specific identity of Christians. The video work "Life of the Pilgrim", which share the same name of the exhibition, is based on the artist's great amount of photo collection, his personal writing and vocal imitation; the story follows the migration life and sectarian contradiction of Christians, all the clues are woven in a generational way with a déjà vu sense, as well as leading people's attention to a reconstructed historical space-time. Instead of obscuring the original historical events, the artist frees them from the edge of the physical space of the boundary and political regionalization. He regains the shabby metaphors, translating and binding a rhetorical correspondence.

The "pilgrim" is a term to describe believers in many places of the New Testament; it explains the attribution of Christians' identity. Similar terms include "foreign stranger", "sojourner" and so on. But these terms do not indicate their over-indulgence in this ideology, nor their dispelling of the existential worldview, but to clarify a matter of sight: their focus is not only on the world of being, but on discovering a better world that has been promised.

In fact, the explainers who manipulated this ideology lost their language in the context of a collective anti-themism, they are like farmers who lost their tools, while the internal sectarian divisions offset people with different theologies from each other. I hope the not-so-deep film in the exhibition can bond some kind of estranged expression, making the vague imagery signals link to each other. In the face of the icy reality we all experience, I hope that these movements of translation and imitation, as well as the content they carry, can be revisited.

About Li Ran

Li Ran, 1986 born in Hubei, graduated from Sichuan Fine Arts Institute, Oil Painting Department with BFA in 2009. He now lives and works in Beijing. Li Ran was nominated for the "Future Generation Art Prize" at the Pinchuk Art Center in Kyiv, Ukraine (2017), and he received the Best Artist Award at the 4th Moscow International Youth Art Biennial (2014).

Main exhibitions includes: Clod Night, Ullens Center for Contemporary Art (UCCA), Beijing (2017); Future Generation Art Prize, Collateral Event of the 57th Venice Biennale, Palazzo ContariniPolignac, Venice, Italy (2017); Museum no/off - Encounters with Pompidou, Center Pompidou-ESPACE, Paris, France (2016); Artists' Film Club: Li Ran, Institute of Contemporary Arts (ICA), London, England (2015); Many Place at Once, CCA Wattis Institute for Contemporary Arts, San Francisco, USA (2014); Looking Forward, La Biennale de Montréal, Montreal, Canada (2014); FORMER WEST: Documents, Constellations, Prospects, Haus der Kulturen der Welt(HKW), Berlin, Germany (2013); ROUNDTABLE, The 9th Gwangju Biennale 2012, Gwangju, Korea (2012) etc.

Press Enquiries

pressbj@shanghartgallery.com

t: +86-10 6432 3203

ShanghART
香 格 纳 画 廊